

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 23 DÉCEMBRE 1931

Rapport de la Commission des Affaires Étrangères chargée d'examiner le Projet de Loi approuvant les Conventions bilatérales conclues à Bruxelles avec le Grand-Duché de Luxembourg, la France et l'Italie, dans le but d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts directs et de régler certaines autres questions en matière fiscale.

(Voir les n^{os} 36, 73 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 23 décembre 1931; le n° 33 du Sénat.)

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 23 DECEMBER 1931

Verslag uit naam van de Commissie van Buitenlandsche Zaken belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot goedkeuring van de tweezijdige Overeenkomsten gesloten te Brussel met het Groothertogdom Luxemburg, Frankrijk en Italië, met het doel dubbele belastingen op het stuk van rechtstreeksche belastingen te voorkomen en sommige andere fiskale quæstiën te regelen.

(Zie de n^{rs} 36, 73 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 23 December 1931; n° 33 van den Senaat.)

Présents : MM. MAGNETTE, président; CARNOY, DE BROUCKERE le baron DE DORLODOT, le baron DE KERCHOVE D'EXAERDE, DIGNEFFE, le duc D'URSEL, FRANÇOIS, JOACHIM, LEYNIERS, POLET, VOLCKAERT et LAFONTAINE, Rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Le Sénat est saisi du projet de loi, voté par la Chambre des Représentants en sa séance de ce jour, par 149 voix et 2 abstentions, portant approbation de trois conventions conclues respectivement avec le Grand-Duché de Luxembourg, la France et l'Italie, dans le but d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts directs et de régler certaines autres questions en matière fiscale.

Votre Commission des Affaires Étrangères, s'en référant à l'Exposé des

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Bij den Senaat werd aanhangig gemaakt het wetsontwerp dat heden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers met 149 stemmen en 2 onthoudingen werd aangenomen en dat de tweezijdige overeenkomsten goedkeurt gesloten te Brussel met het Groothertogdom Luxemburg, Frankrijk en Italië, met het doel dubbelen aanslag het stuk van rechtstreeksche belastingen te voorkomen en sommige andere fiskale vraagstukken te regelen.

Uwe Commissie voor Buitenlandsche Zaken verwijzende naar de Memorie

Motifs ainsi qu'au rapport de la Commission des Affaires étrangères de la Chambre des Représentants, propose à l'unanimité au Sénat l'adoption du dit projet de loi.

Le Président,
CH. MAGNETTE.

Le Rapporteur,
H. LAFONTAINE.

van Toelichting alsook naar het verslag uit naam van de Commissie voor Buitenlandsche Zaken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, stelt eensgezind aan den Senaat voor bedoeld wetsontwerp goed te keuren.

De Voorzitter,
CH. MAGNETTE.

De Verslaggever,
H. LAFONTAINE.